

**Fábrica de Piensos**

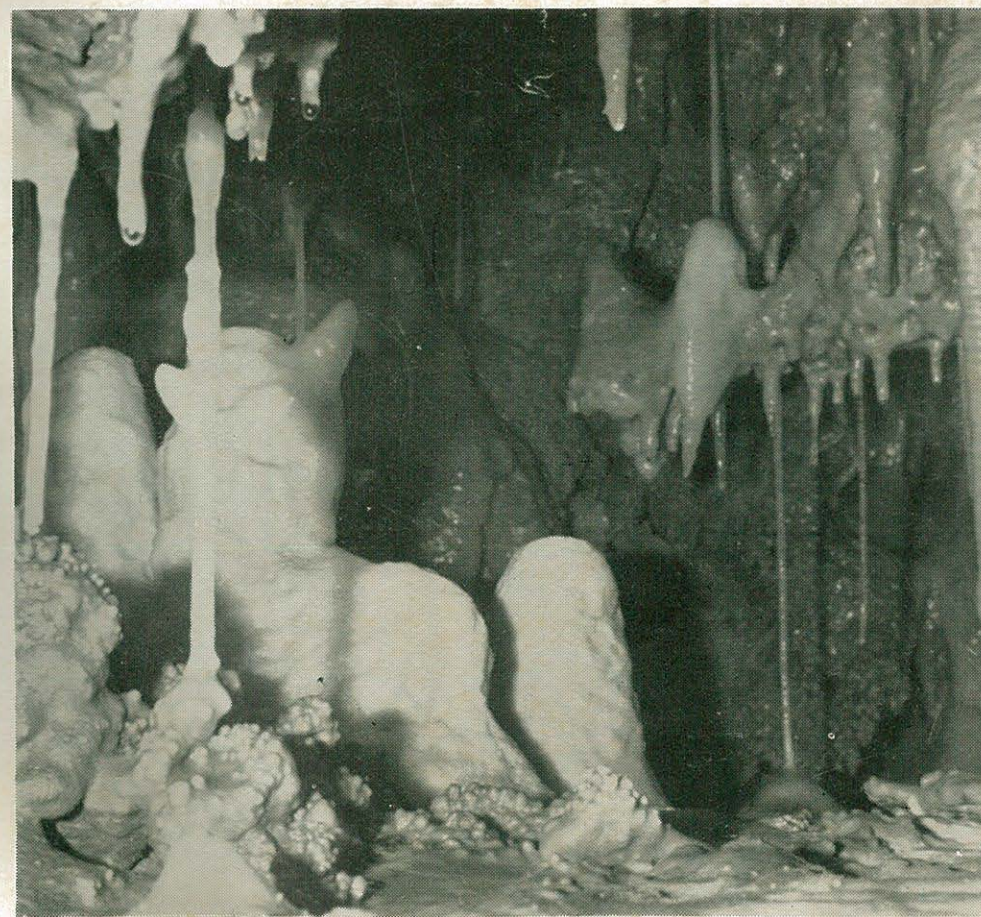
**Explotaciones Ganaderas**



Oficinas: J. Verdguer, 6 - Teléfonos 134, 179 y 39 - Apartado 6

**ULLDECONA (Tarragona)**

**Ulldecona**



"Cova Bonica" partida Ermita

En nuestro término, abundan cavidades subterráneas de gran interés científico, que son estudiadas por los espeleólogos locales.

FEBRERO 1973  
NUMERO 9

Publicación de Información Local

AÑO II  
2.ª EPOCA

**ESTACION  
SERVICIO**

**MONTSIA**

**Gasolina Normal y Super  
Gas-Oil  
Gas-Oil Micro Filtrado**

**ULLDECONA**

**Muebles Camps**



Santiago Juan-Camps y Masdeu



ULLDECONA (Tarragona) General Mola, 54 - Tels. 26 y 94

*Ulldeconca* 

**Publicación de Información Local**

FEBRERO 1973 N.º 9 AÑO II

SEGUNDA EPOCA

Precio ejemplar: 5 Ptas.

**Jefatura Local del Movimiento**

DIRECTOR:

Jerónimo Castell Guarch

COLABORAN:

Centro Cultural Recreativo

Patronato de La Pasión

Orfeo Ulldeconenc

Enrique Itarte

H. Bouché

Piedad Fabra

Servicio Extensión Agraria

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Ayuntamiento de Ulldecona

FOTOS:

Estudios J. F. y Foto-Cine Millán

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Depósito Legal: T. 1591 - 1972

Talleres: IMPRENTA SERRA

Montemolin, s/n. Teléfono 149

**PORTADA**

*La compleja y difícil ciencia de la Espeleología atrae, por lo que tiene de misteriosa aventura, de osado interrogante y de espectante emoción ante la virginidad de lo no visto.*

**EDITORIAL**

¡Qué cuesta, queridos lectores, la de enero! Una cuesta pesada para nuestros atribulados bolsillos, para nuestro presupuesto familiar. Pero..., ya pasó. Este segundo mes del año, más cortito, está hecho para aliviar los ánimos, para servirnos de modesta compensación.

Nuestro pueblo tampoco se ha sustraído a esta penosa ascensión, aunque, a decir verdad, los que vivimos rodeados de montañas no tememos a las cuestas y procuramos vadearlas con nuestra mejor voluntad.

Este año, en lo que a nuestra revista respecta, queremos de veras superar esos pequeños obstáculos que se interponen en la vida, dándole mayor auge y perfección en su contenido, contando, naturalmente, con esas constantes muestras de atención y aliento que recibimos de nuestros queridos lectores.

Nuestro interés radica en hacerla cada día más amena, más interesante y más digna, poniéndola a la altura que nuestra querida Ulldecona se merece.



# Información Municipal

— En reciente visita a esta Villa, han cumplimentado a nuestro Alcalde y Jefe Local del Movimiento, don Jerónimo Castell Guarch, la Delegado Provincial de la Sección Femenina, Montserrat Company y la Regidora de Trabajo, Margarita Calvo, para tratar diversos asuntos de aquella Delegación, referidos a Ulldecona.

— Con el fin de acelerar al máximo la puesta a punto y posterior inauguración del nuevo edificio destinado a Mercado Público, han celebrado en el despacho de la Alcaldía, una reunión de trabajo, don Jerónimo Castell, Alcalde de la Villa, don Amadeo Ferré y don José Itarte, Tenientes de Alcalde, el doctor Arquitecto Municipal, don José R. Díez, el Arquitecto Técnico Municipal don Miguel Gaya y el Contratista de las obras del mercado, don Vicente Ulldemolins.

— Está previsto que para primeros del mes en curso, se inicia el funcionamiento del nuevo itinerario de transporte escolar, con destino a la Escuela Graduada Comarcal de Ulldecona. El nuevo servicio recogerá los escolares de 6.º nivel de Educación General Básica y los 7.º y 8.º Cursos de la Enseñanza Primaria de La Galera y de Godall, con un total de treinta alumnos. En la Escuela Graduada Comarcal de Ulldecona funcionarán dos itinerarios de transporte, el que se ha citado y otro que recoge todos los escolares de los Barrios de Castell, Valentins y San Juan del Pas. Los escolares están atendidos a medio día, por un servicio de comedor escolar gratuito, organizado como el transporte por la Delegación Provincial de Educación y Ciencia, a través de la Inspección Técnica de Educación.

— Por Orden del Ministerio de Agricultura ha sido aprobada la clasificación de las vías pecuarias existentes en nuestro Término Municipal. A continuación citamos los nombres de cada una de ellas y la anchura que les corresponde.

La Cañada Real de la Roca, de 75,22 metros, correspondiendo la mitad de dicha anchura a este término; Cordel del Ligallo Real del Mas de Común, de 37,61 metros; coladas del Ligallo de Ventalles, de 16,71 metros de anchura, excepto en el tramo que discurre sobre la línea jurisdiccional con el término de Freginals, en que tendrá la mitad de anchura; del Ligallo del Pou de la Vall de Pins, de 9,13 metros; del Ligallo de Puig, de una anchura, entre 2 y 8 metros; del Ligallo de San Jaime, de 8,35 metros; del Ligallo de Torn, con los mismos metros; del Ligallo de la Pedrera, de 7,51 metros; del Ligallo de Terrers, de 8,75 metros; de Traiguera de 7 metros de anchura excepto en el tramo que discurre en la línea jurisdiccional con el término de Godall, en el que tendrá la mitad de la anchura; del Ligallo de Sorolla, con 5 metros; del Ligallo del Montsia con la misma anchura; del Castell de anchura entre 4 y 8 metros, y del ramal de Ventalles, con anchura de 10 metros. También ha quedado aprobada la clasificación de descansadero-abrevadero de San Jaime, con una superficie de 13 Ha., 20 áreas.

— Se han recibido por la Alcaldía- Presidencia de esta Villa de Ulldecona, sendos escritos, de la Excma. Diputación de Tarragona, comunicando que en el Pleno extraordinario de fecha 26 - I - 1973, celebrado por la Corporación Provincial, se aprobó el «Plan Ordinario de conservación de Vías Provinciales», y en el cual figuran las obras que afectan a este Municipio, que a conti-

nuación detallamos:

“Simple tratamiento superficial, corección de blandones y bacheo en 7 kilómetros en el C. V. de Ulldecona a La Galera por Godall “y” Simple tratamiento superficial, corrección de blandones y bacheo en el C. V. de la C.ª de Santa Bárbara a Cenia al Camino Vecinal de Ulldecona a Cenia por la Miliana.”

— Por los Servicios Técnicos de la Confederación Hidrográfica del Júcar (Valencia), se está redactando el correspondiente proyecto y presupuesto, que permita llevar a cabo con la mayor rapidez, las instalaciones necesarias, con el fin de llevar a término la conducción del agua del nuevo pozo, a los depósitos ya existentes del Servicio de Agua Potable de esta Villa.

— Los Servicios Técnicos Provinciales de la Excma. Diputación Provincial, están realizando el proyecto, para la urbanización y asfaltado, de todas las calles de la Villa, que hasta la fecha, no han sufrido, las citadas mejoras.

—○○—

## EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE EL DIA 21 DE DICIEMBRE DE 1972

Autorizar las obras solicitadas por los señores y en los lugares que respectivamente se relacionan a continuación:

D. Sigfrido Valls Borja, en el edificio que posee en calle San Agustín del Barrio Valentins.

D. Laurentino Callarisa Roca, en Calvo Sotelo, 7.

D. Vicente Martí Altabella, en Santos Mártires, 8.

D. Bautista Guarch Ferré, vallar terrenos en Avda. Ramón Salomón, s/n.

D. Manuel Roca Carapuig, en calle Cardenal Gomá, s/n.

D. Jaime Segura Puig, reparaciones en calle Colón, 11.

Adjudicar a doña Celia Vidal Solá, a petición propia, el nicho número 732, Departamento B., fila 1.ª, del Cementerio de esta Villa.

Aprobar la liquidación rendida

por los Servicios de la Excma. Diputación Provincial de su gestión de cobro de los arbitrios municipales sobre las Contribuciones Rústica y Urbana, correspondiente al 2.º semestre del año actual.

Aprobar los repartimientos formados para el cobro de las exacciones municipales en el ejercicio 1973.

Autorizar a D. Idolindo H. Oliveira para instalar autos de choque en el recinto ferial el 17 de marzo de 1973 y siguientes, de período festivo.

Informar favorablemente la solicitud de instalación y legalización de granja avícola de D. Domingo Poy Castell, en la partida «Balsa de Montsiá».

Aprobar la relación de gastos número 5 del ejercicio 1972, por suministros, servicios y adquisiciones que asciende a un total de 1.493.146 pesetas.

## EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE EN SESION DEL DIA 11 DE ENERO DE 1973

Autorizar a la Agencia de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, S. A. de Tarragona, para electrificar el aparato surtidor 2,108, sito en la Plaza Caídos de esta localidad, colocando a cambio del actual una caseta de aluminio y vidrio, condicionando esta autorización a que se sitúe en la misma posición y situación actual, pero dejando completamente libre la acera, separando su emplazamiento como mínimo cincuenta centímetros de dicha acera, hacia la parte interior de la plaza, sin poder ocupar sus instalaciones más de dos metros cuadrados en su base.

Autorizar las obras solicitadas por los señores y en los lugares que respectivamente se relacionan a continuación:

D. Manuel Raga Roig, en calle García Valiño, 34.

D. Droilán Jaques Cifré, en edificio Avda. Generalísimo, parte recayente en la calle San Antonio, 3, 2.º.

D. Raúl Quiroga López, en Vallás, 5.

D. José Borrás Doménech, en Moncada, 14.

D. Agustín Miralles Obiol, en San Cristóbal, 12.

D. Manuel Forcadell Roig, en 15 de Abril, 15.

D.ª Carmen Querol Gil, en calle Muntaner, 1.

D. Manuel Barrera Cherta, en Wifredo, 14.

Autorizar el suministro de agua potable domiciliaria a D. Jaime Carbó Loras, para su vivienda en calle Barcelona, s/n.

## EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA CORPORACION EN PLENO EN SESION DEL DIA 15 DE ENERO DE 1973

Modificar, por indicación de la Delegación Central del Banco de Crédito Local de España, la cláusula quinta del proyecto de contrato de préstamo con previa apertura de crédito entre el Ayuntamiento y la citada Entidad bancaria por un importe de 10.200.000 pesetas, con destino a financiar en su totalidad las obras de reforma del Teatro Municipal «Orfeo Montsiá», ampliando a 20 años con 19 anualidades de amortización, el plazo de dicho crédito.

Adjudicar definitivamente a don José Ferrando Barrera, en su calidad de Presidente del Sindicato de Aguas de la Comunidad de Regantes de Ulldecona, la subasta pública para el arriendo por un plazo mínimo de 30 años, de las parcelas rústicas de Propios números 23 y 24 del Inventario del Patrimonio municipal, sitas en la partida «Pantano» o «Pantanet».

Aprobar el presupuesto ordinario de gastos e ingresos del Ayuntamiento para el actual ejercicio de 1973.

Desestimar solicitud formulada por Construcciones Miarnau, S. A., de Valencia, para suministro de agua potable domiciliaria a las cuatro viviendas construidas en esta localidad para RENFE, en la estación férrea, por no existir en la Administración antecedente alguno ni licencia de obras para dicha construcción.

## EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE EL DIA 25 DE ENERO DE 1973

Declarar admitida la única solicitud presentada por doña Manuela

Viladot Castell, como aspirante a la plaza en propiedad cuya provisión se halla convocada, de una plaza de Auxiliar Administrativa vacante en este Ayuntamiento.

Aprobar las relaciones de multas satisfechas a fondos municipales en los períodos comprendidos entre el 19 de junio al 21 de octubre y de 31 octubre al 30 diciembre 1972.

Autorizar las obras solicitadas por los señores y en los lugares que respectivamente se relacionan a continuación:

D. Alejandro Vericat Peris, en O'callaghan, núm. 51.

D.ª Agustina Fabra Raga, en calle Maestrazgo, s/n.

D.ª Vicenta Raga Carapuig, en Sanjurjo, n.º 7.

D. Jaime Romeu Ferré, en calle Wifredo, n.º 54.

D. Pedro Mr. Poy Raga, en Avda. Generalísimo, n.º 121.

D.ª María Homs Forcadell, en Aribau, n.º 10.

D. Fernando Royán Albarrán, en Gral. Mola, n.º 50.

D. José Giner Gauxachs, en Gral. Mola, n.º 1.

D.ª Montserrat Bellpuig O'callaghan, en Purísima, n.º 33.

D. Luis Guarch Muñoz, en O'callaghan, núm. 61.

D. Agustín Ferré Querol, en San Cristóbal, n.º 34.

D. Froilán Tallada Martí, en Tte. Ferré, n.º 51.

D. Jaime Gur Jover, en Salvador Vidal, n.º 22.

D. Manuel Molinos Camañes, en Escultor Querol, n.º 12.

Prorrogar en tres meses la vigencia de la licencia de obras concedida a don Nártir Montrós Antich para efectuar obras en calle Gral. Mola, n.º 49.

Confirmar la adjudicación provisional hecha por la Alcaldía a favor de doña María Martí Canalda de la propiedad del nicho, núm. 727, Departamento B, fila 1.ª, del Cementerio de esta villa.

Autorizar el traspaso a favor de doña Agustina Morá Ortiz de la propiedad del nicho, num. 117, Departamento A, fila 3.ª, del Cementerio de esta villa, adquirido en virtud de herencia de D.ª Joaquina Vizcarro Grau.

# Tres nombres de epopeya

Dedicado a los pueblos de Alcanar, Freginals y Godall

En nuestro estudio anterior analizábamos el singular fenómeno de que haya podido pervivir en un área cerrada tan pequeña como nuestro valle una cultura y una toponimia celta en medio de una inundación de iberismo primero, de romanos después y de visigodos, árabes, etc., etc.

Hoy nos proponemos otro problema: ¿cuándo y cómo comenzó la historia celta de nuestro valle? Es decir, ¿cuál es la antigüedad de unos acontecimientos que perduran en los nombres de nuestros pueblos y de algunas de sus partidas?

A cuyo efecto es menester que antes dilucidemos el significado de los nombres propios de nuestros pueblos, por cuyo significado y naturaleza nos será posible alcanzar su antigüedad y su origen.

¡Godall, Godall...!, ¡quién nos lo hubiera dicho cuando éramos niños! ¡La prestancia, la antigüedad y la riqueza de un nombre que lleva en su propia entraña el espíritu de sus antequisimos fundadores!

GODALL es una palabra sajona compuesta de dos elementos clásicos, rápidamente verificables por cualquiera que, aún sin saber alemán, sea capaz de manejar un diccionario de este idioma.

GOTT significa DIOS. Buscadlo en el diccionario. Con la misma raíz, aunque pronunciando "gud", los ingleses escriben good que significa bueno. La identidad conceptual entre Dios y Bondad es perfecta en todos los idiomas.

ALL es otra palabra sajona que significa TODO o el UNIVERSO. Buscadla asimismo en el diccionario alemán.

Las TT final de Gott se suavizan en d al pasar a formar sílaba con la a de all, como en la palabra Godo, o como en las palabras catalanas NAT y NADIU en las que la T final de la primera, al dejar de ser final en la segunda, se transforma en D.

¿Qué significa, pues, el nombre propio de nuestro pueblo hermano? Relacionad ambas ideas DIOS y TODO de la manera más clara e inteligente posible y hallaréis el significado de GODALL.

GODALL significa Todo para Dios. Y, también, Dios a través de Todo, a través del Universo. Y, en fin, Dios en Todo, en el Universo entero y Todo en Dios.

Lo que este nombre nos revela es sencillamente que en el mismo vallecillo o pequeña nava en que se encuentra Godall una tribu celta en cualquiera de las oleadas o invasiones muy antiguas, cuya fecha trataremos de concretar en el estudio siguiente, se establecieron en ese rincón en el que hallaron ya sin duda algún Santuario dedicado a DIOSENTODO. O lo crearon ellos. En todo caso le impusieron el nombre en su propio idioma y hasta ahora ha quedado así, como testimonio de antigüedad y de sentido religioso.

Las vinculaciones que puedan haber existido originariamente entre Godall y la ermita de la Piedad es un tema apasionante que algún día habremos de afrontar. Nuestras conclusiones dependerán en gran parte de que logremos identificar en los alrededores de la ermita una fuente o

manantial que en épocas antiguas pudo bastar para surtir de agua un poblado. Si este manantial está en la cumbre, las relaciones de la ermita con Godall serán evidentes, y en esta hipótesis sabremos cuál fue el primer santuario que andando el tiempo sería nuestra ermita y el sentido religioso de la misma. Si está en la ladera, no. Y en tal caso habríamos de buscar por otra parte el emplazamiento de ese templo, que indudablemente ha existido, al que se refiere el nombre glorioso de GODALL.

FREGINALS es otro nombre que no cede en prestancia ni en significado, ni en antigüedad a ninguno de los que constituyen nuestro valle. Además se repite con relativa frecuencia en la toponimia peninsular en forma ligeramente modificada por la influencia más profunda que el castellano ha ejercido en la morfología de los toponímicos primitivos. Y así nadie puede dudar de que FREGINALS es el mismo nombre que en Extremadura y en otras regiones castellanas se llama FREGENAL.

La palabra FREGINALS está compuesta de tres palabras elementales, claramente sajonas, todas las cuales podréis hallar inmediatamente en cualquier diccionario inglés las dos primeras y alemán, la tercera, diccionarios que no dejarán de haber en la biblioteca popular o los tendrá el señor Cura o, quien sabe, algún mozo que, acaso, aunque en nuestros pueblos no es corriente, haya ido a trabajar a Inglaterra o Alemania.

Tres palabras, pues, sajonas:

FREE (inglés) que significa LIBRE Y LIBERTAR.

GIN (inglés) que significa CEPO o TRAMPA o cazar con trampa.

ALPS (alemán) que significa MONTE. Recordad que el gran macizo montañoso del centro de Europa se llama ALPES, es decir, Montes, los Montes por antonomasia, y de ahí en palabras compuestas entra Alp o Alps para significar Monte.

Las tres palabras juntas a primera vista y con una mentalidad moderna tan positivizada como la nuestra podrían significar "Monte libre para la caza con cepe". Algo así como libre para cazar, lo contrario exactamente de "Acotado de Caza", esa advertencia que hiere nuestros ojos por el campo con tal profusión que no queda un palmo de tierra sin acotar.

Tal interpretación es errónea porque no tiene en cuenta la mentalidad que la produjo, cuyo carácter distintivo era la sacralidad hasta la obsesión de todas las cosas. El cepe de que se trata es el cepe de la responsabilidad y de la conciencia. Cuando se han quebrantado las leyes de los dioses, que son las mismas leyes de la tribu, la justicia exige terminantemente el castigo de los culpables so pena de que tales castigos reviertan sobre la sociedad que no supo ejercer su misión básica de que sea salvaguardado el honor de las leyes. No obstante, aún en los casos más extremos se reconoce el derecho de asilo que normalmente se consigue en los lugares sagrados.

FREGINALS, por consiguiente, significa Monte de la Liberación o de Asilo contra todos los cepos o responsabilidades, según la mentalidad de quienes en tiempos remotos utilizaron y perpetuaron este nombre.

En el caso concreto de FREGINALS pienso que el lugar sagrado al que estaba vinculado el derecho de Asilo era el mismo monte Montsiá, dada la naturaleza religiosa y mítica del mismo como veremos cuando lo estudiemos particularmente. Quiere decir que FREGINALS era otro nombre, o mejor, un apelativo propio con que Montsiá era conocido, como el Monte (Alps) en el que se gozaba del Derecho de Asilo, y, por lo mismo, el Monte de la Liberación o de la Libertad, sin que, dentro del monte, no pudiese existir un lugar más acotado y concreto dentro del cual se consumaba jurídicamente y se garantizaba eficazmente el

Asilo que no dejaría de poder ser violado en otras partes menos vigiladas, más abruptas, del mismo Monte Sagrado.

Para ir de Uldecona a Amposta prefiero el camino de FREGINALS. Cada vez que he pasado por allí —pocas desgraciadamente— al volante de cualquier cochecillo, no he podido menos de pararme para contemplar los cabezos de los alrededores pensando que en alguno de ellos tienen que quedar indudablemente restos del que hubo de ser Templo de Asilo de toda esta comarca de las tribus que veneraban al Montsiá como Templo del Dios ULL.

¡Cómo me gustaría poder explorar todos esos cabezos desde un helicóptero para descubrir desde una altura conveniente con estabilidad y sin prisas los tesoros que nuestros términos encierran! Porque así es. Desde una altura propia, ni mucha ni poca, se descubren a simple vista los antiguos poblados y aún las edificaciones aisladas, sepultadas naturalmente por las capas de tierra que el paso de los siglos ha ido acumulando sobre ellas, por los relieves evidentes en el paisaje.

Este es FREGINALS.

El nombre de ALCANAR no cede en gloria y antigüedad a los anteriores; más aún su prestancia ha sido reconocida en algún estudio comarcal que en contraposición ha olvidado, a todas luces sistemática y premeditadamente, cualesquiera referencias a los demás toponímicos del valle y sierra de Montsiá.

El nombre de ALCANAR tiene parentescos gloriosos con otros nombres de origen asimismo celta, como los montes CANTABRICOS, o las ciudades llamadas ALCANTARA. Y, lo que es más curioso aún, con la ciudad de ALICANTE cuya toponimia es de origen claramente céltico. En la provincia de Cuenca hay un pueblo que se llama ALCANTUD.

En estos cuatro ejemplos anteriores vemos que, mientras tres de ellos tienen el prefijo AL, el otro carece de él. Y precisamente el que, por estar más al norte de la geografía española, sufrió una influencia árabe menor. Efectivamente, dicho prefijo es ni más ni menos que el artículo determinativo árabe que significa EL, como en ALCALA de Chisvert cuyo significado no es otro que el CASTILLO de Chisvert.

La palabra ALCANAR consta, pues, de dos elementos; árabe el primero y celta el segundo:

AL, que significa EL

CANAR, que significa piedra o cantera, es decir, la CANTERA, el pueblo de la piedra.

Y es curioso observar que de esa raíz original celta nos queda una palabra muy en uso y muy rodada, diríamos, a saber, los CANTOS RODADOS del lecho de los ríos, tantos como venos en el río Cenja o en Solderiu; y en frases como "pared de cal y canto"; y, como ha derivado en el catalán, "codrell", en la cual la o de la primera sílaba se pronuncia u, como sucede en catalán siempre que la o no lleva acento prosódico.

En el lenguaje corriente conservamos el nombre celta

del pueblo hermano y amigo, pues no decimos ALCANAR sino "LO CANAR", pronunciándolo como siempre ha sido, de modo que la influencia arabizante ha quedado circunscrita al lenguaje escrito como artículo incorporado.

Este nombre fue muy significativo en el neolítico y en el paleolítico ya que en la práctica significa que el pueblo o lugar que lo lleva tenía la riqueza, inapreciable en aquellos tiempos, de la piedra SILEX, o las otras variedades de piedra, propias por su dureza para ser utilizadas como el primer instrumento de trabajo de la humanidad, una vez convenientemente talladas, tales como, además del sílex o pedernal, la cuarcita y otros.

Sospecho que el primitivo emplazamiento de EL CANAR es el pico que hace unos meses tuve el gusto de visitar junto a la ermita del REMEI, en el que la abundancia de la cerámica y los restos de cimientos demuestran claramente la presencia de un pueblo prerromano, ibérico en sus restos, celta con seguridad de nombre. El hecho de que en el vallecito inmediato, al pie del poblado, junto a una fuentecilla ahora insignificante pero que pudo ser más caudalosa en otras épocas menos secas, exista la ermita del REMEI nos demuestra que el lugar era considerado religioso con anterioridad al cristianismo, por lo que el ermitorio de la MARE de DEU del REMEI es el heredero cristiano del templo religioso primitivo, siendo de notar la, más que posible, probable coincidencia de significado entre la Divinidad proveedora de REMEDIO mediante las hachas y demás instrumentos de piedra, de sílex, y la invocación que todavía perdura del REMEI.

Me gustaría que algún experto nos aclarase qué clase de piedra tallable hay por esas colinas del Montsiá, sílex o cuarzo o alguna otra clase de piedra dura que no se desgasta con el uso aunque pueda romperse a golpes, con lo cual sería posible descubrir las canteras de nuestros más remotos antepasados y hallar en ellas, quien sabe, alguna matriz o nódulo abandonada allí desde cuatro u ocho mil años atrás.

Asimismo podría ser objeto de búsqueda el emplazamiento del templo precristiano, el cual no sería difícil de descubrir, salvo en el caso, no improbable, de que el actual ermitorio se hubiese levantado sobre el mismo. En tal supuesto, probablemente estaría ubicado en el presbiterio y, si alguna vez se hicieran excavaciones en el mismo, habría-se de tenerlo en cuenta.

Gloria grande y tarea gloriosa la que al CANAR le corresponden.

Este es el origen y el significado honroso y antiguo de los tres pueblos hermanos.

Es muy conveniente que unamos nuestros esfuerzos para conseguir que todas las riquezas históricas milagrosamente conservadas en los nombres toponímicos de nuestras sierras y de nuestros valles sean revalorizadas para el mejor servicio de todos y para gloria común de nuestros pueblos.

DOMINGO SOLÁ Y CALLARISA  
Presbítero

## Destilerías Nofre

FABRICA Y ALMACEN DE LICORES

Distribuidor Comercial de: Gaseosa La Casera, Productos Schweppes, Cervezas Henin-guer, Cervezas Cruz Campo, Leche Sali, Vinos de Cariñena, Agua Malavella, Agua Font del Bou, Agua de Benasal

ALMACEN DE CONSERVAS

## Algo de Nostalgia y Recuerdo

### CARTA A MI PRIMO EDUARDO

Querido primo: Con qué alegría leí tu escrito aparecido en la sección "Vida Local" de la revista "ULLDECONA", página 6, de noviembre último. Casi, casi, con el mismo "placer" y "alegría grande" que mencionas en tu citado escrito de encomio a la revista y en especial a su director y a la ulldeconísima, constante y bien dotada colaboradora Piedad Fabra, a quien dedicas una de tus creaciones.

Al leer "Algo de Nostalgia y Recuerdo" y con ello tu "CANTO DE REBELDIA", recordé tus "años mozos" cuando me contabas tus inquietudes artísticas y religiosas, con tus afanes de pasión literaria; con tus pinitos con la pluma...; con nuestras conversaciones de elevación espiritual...

Pensé que a esta primera colaboración en la revista "ULLDECONA" seguirían muchas más.

Al mes escaso de estos recuerdos, concretamente el día de Navidad, tu madre lejos de ti, se sentaba a la mesa con mi familia y al final de la comida quise obsequiarla con la lectura de tu artículo y composición antes mencionados. No te

puedes imaginar cómo recibió tu palabra escrita e impresa. Sin duda alguna fue sin tú saberlo, tu mejor regalo de esta Navidad.

Esto era el día 25, porque a los pocos días, no pasaron más que cuatro puesto que fue ayer, las noticias que llegaban de ti decían bien a las claras que aquella primera colaboración sería la primera y la última. El traicionero infarto acabaría, en el día de ayer, tu vida terrena.

Confío, por la Gracia del Señor, que gozarás ya de su gloria eternamente. Si es así acuérdate (hay un dogma de la Comunión de los Santos) en primer lugar de tu esposa y, en especial, de tu madre, pero no te olvides de todos nosotros que habitamos tu querido pueblo de Ulldecona. En el caso que este nuestro Dios y Señor haga esperar un poco su abrazo amoroso y clemente, e invocando el dogma antes indicado, pido a los lectores una oración por tu alma.

¡Eduardo Doménech y Gil! Descansa en paz.  
Tu primo que no te olvida,

JUAN B. MINGUET Y GIL

Ulldecona, 30 de diciembre de 1972

#### MOVIMIENTO PARROQUIAL

Del 20 - XII - 1972 al 20 - I - 1973

#### DEFUNCIONES:

Jaime Calduch Clavé, casado, 63 años, hijo de Jaime y Josefa. Falleció el 31-12-1972. Ramón Gauxachs Itarte, viudo, 81 años, hijo de Dámaso y María. Falleció el 2-1-1973. Luisa Vergili Canalda, soltera, 69

años, hija de Manuel y Francisca. Falleció el 4-1-73. Rosa Gaira Bel, soltera, 72 años, hija de Francisco y Agustina. Falleció el 6-1-73. María Pilar Ferré Vericat, viuda, 98 años, hija de Jaime y Joaquina. Falleció el 11-1-73. José Vidal Torrent, casado, 64 años, hijo de Baltasar y Josefa. Falleció el 11-1-73.

### Suscríbete a Ulldecona

El obsequio más agradecido para un amigo o familiar ausente:

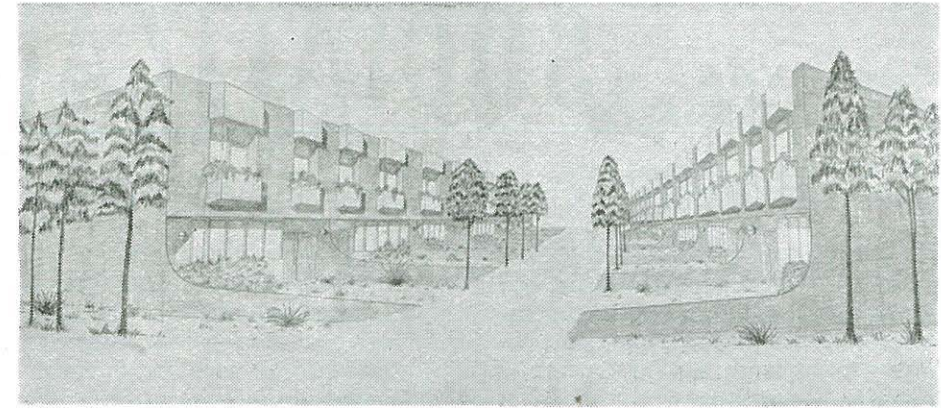
Una suscripción a

**ULLDECONA**



Hijos de J. Matamoros

ULLDECONA

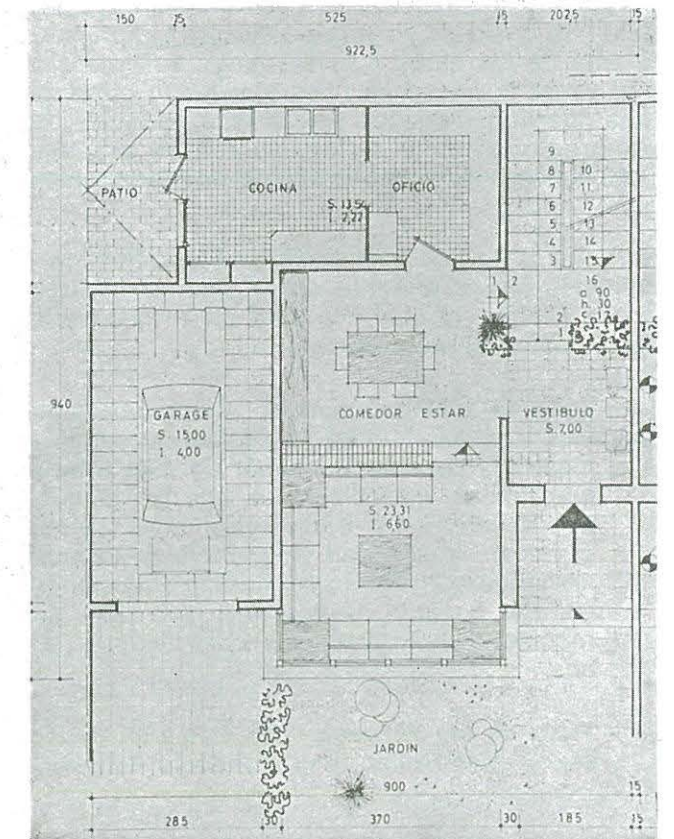
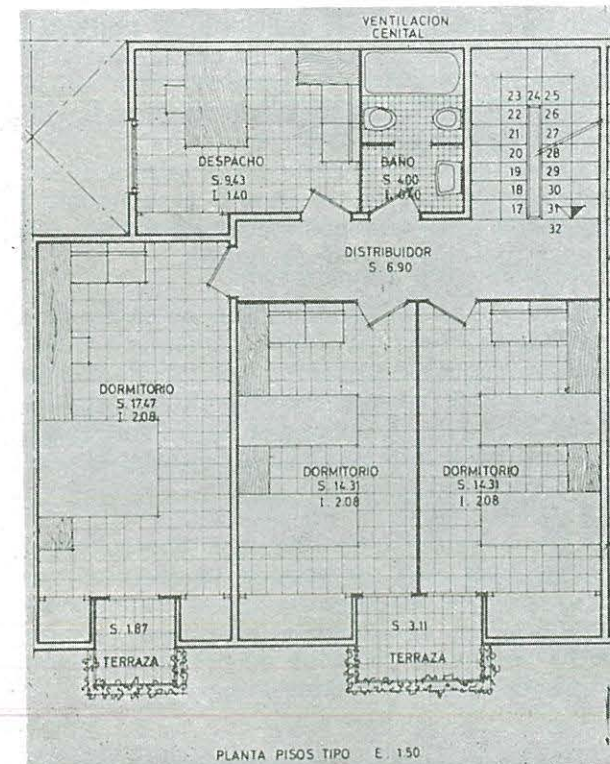


# URBANIZACIONES FAVARO

## Venta de Viviendas Unifamiliares

En Avenida Escuelas - Zona Ensanche

- ENTRADA MINIMA
- FACILIDADES 10 AÑOS
- VARIOS TIPOS Y PRECIOS



Para Informes: En la misma obra y Calle Maestrazgo, 3 - ULLDECONA

# SOCIALIZACION

Por H. BOUCHE

En medio de este mundo que nos ha tocado vivir, hay un proceso importantísimo en torno al cual giramos de manera ineludible todos los humanos: la "socialización", algo así como, psicológicamente hablando, "el aprendizaje de los modos de conducta aceptados y aprobados".

Existe una gran variabilidad de la conducta entre niños y adultos, por ejemplo. Ahora bien, esta variabilidad ¿podemos atribuirla a los factores biológicos como determinantes de ella o, por el contrario, es más influyente el aprendizaje?

Importantes psicólogos (como Anastasi y Foley) afirman que lo que determina la constitución psicológica del individuo no es precisamente lo que vulgarmente llamamos raza, o el sexo, sino otros factores como el grupo cultural, las tradiciones, etc., a las que el hombre ha estado vinculado estrechamente.

En nuestra cultura existen, naturalmente, unas diferencias patentes en la socialización de forma que identificamos un tipo de conducta ligado a uno u otro sexo. Hay actividades netamente masculinas y otras que son femeninas, cuya aparición se muestra en una edad muy temprana en la vida de los niños. La niña juega con muñecas y el varón lo hace con rifles y trenes u otros medios que consideramos típicamente varoniles. Sin embargo, volvamos a formularnos la pregunta: ¿son estas diferencias producto del factor biológico?

Veamos lo que nos dicen los estudios de la conocida Margaret Mead sobre algunas tribus de Nueva Guinea, lo cual nos dará cierta orientación básica sobre el problema.

1. — **Tribu de los Mundugumor.** Bajo nuestro particular punto de vista occidental, la conducta mostrada por los dos sexos de esta tribu es típicamente masculina. La ternura de nuestras mujeres en el trato, por ejemplo, se convierte en agresividad y violencia en la mujer mundugumor. No hay diferencia sustancial en este aspecto entre uno u otro sexo. Características similares los determinan a ambos.

2. — **Tribu de los Arapesh.** En esta tribu ambos sexos manifiestan una conducta femenina,

sencilla y afable. Se da el caso paradójico —siempre a nuestra manera de ver— que los padres, respecto al amor, suelen sufrir y advertir más a sus varones que a sus hijas. En uno u otro sexo falta la característica agresividad masculina.

3. — **Tribu de los Tchmbuli.** — Aquí ocurre algo insólito para nuestra cultura. Hay una inversión de sexo en cuanto respecta a sus funciones sociales. Así, el hombre es considerado como un tanto irresponsable y emocionalmente dependiente, en tanto que en la mujer se acentúa el carácter dominante de tal forma que "la iniciativa y el poder real queda en manos de las mujeres".

Todo esto demuestra a las claras el importante papel asumido por la socialización, aunque ello no nos da pie a despreciar el factor biológico en cuanto al sexo se refiere, ya que es bien patente que éste influye en todas las culturas principalmente en lo referente a fuerza y procreación.

Sin embargo, hay que hacer notar que la influencia de la cultura no es directa sobre la conducta, sino que determinados aspectos de aquélla se van transmitiendo a través de los grupos en los que está integrado el individuo; el primero y más importante de los cuales lo constituye la familia. En ella existen ya un sinnúmero de normas sociales a través de las cuales se canaliza la vida del niño o de la niña en el sentido que la propia familia determina. En el seno de la misma se determinan ya los valores, el género de conducta y las actitudes, que continúan posteriormente a la separación del miembro de la familia.

Finalmente, en el caso contrario, es decir, en el aislamiento producido en seres humanos a causa de su abandono en la selva (caso de los niños salvajes) se hace patente el hecho de que no sólo el factor biológico es suficiente para la conducta del hombre, sino que resulta fundamental el marco de la sociedad humana.

No hemos pretendido con esta breve exposición, sino entretener un poco a los lectores con temas o esbozos divulgativos sobre distintos aspectos humanos, sirviéndonos en buena parte de extractos obtenidos de obras de psicología, especialmente de J. O. Whittaker.

## BAR RAGA

Tapas Variadas y Crema de Café



Generalísimo, 99

ULLDECONA

## Agustín Martí

FABRICA DE MUEBLES

TELEFONOS:

Particular.....33

Fábrica.....15

ULLDECONA

## Antigua Ferrería Alfara

Objetos de Regalo

Listas de Bodas

Cocinas de todas clases

Ferrería en general

Pl. Héroes Alcázar, 3 - Tel. 20 - ULLDECONA

## Eléctrico EN TOM

ENRIQUE TOMAS VIDAL

Electrodomésticos - Electricidad  
Fontanería (Instalaciones y Montajes)

José Antonio, 3 - General Mola, 4 - Teléfono 148  
ULLDECONA

CINE - FOTO



Generalísimo, 166 - Teléfono 176  
ULLDECONA

GESTORIA



SEGUROS

ULLDECONA

Construcciones

## POY



ULLDECONA



Pl. Héroes del Alcázar, 2 - Teléfonos 90 y 68  
ULLDECONA

# La Espeleología como Ciencia-Deporte

Hoy la Espeleología es un verdadero deporte doblado de ciencia y muchas veces gracias a los aficionados a ella se han podido estudiar detalladamente formidables hallazgos de pinturas rupestres y otras muestras del arte primitivo del hombre de la Edad de Piedra.

La palabra Espeleología procede del latín "speleum" y este vocablo deriva del griego "speleion" (caverna, antro, gruta) y "logos" (discurso, tratado), así Espeleología quiere decir según su significado etimológico: discurso o tratado de las grutas o cavernas. En nuestros días la Espeleología es la ciencia que estudia la naturaleza, el origen y formación de las simas, cavernas y grutas; su fauna y flora.

Ser espeleólogo requiere una serie de conocimientos científicos para poderse mover con seguridad por el mundo subterráneo. Pero es indudable que penetrar en las entrañas de la Tierra es algo que sólo puede hacerse cuando se posee un elevado espíritu deportivo, sin el cual no habría Espeleología.

Por lo tanto, es obvio que los conocimientos técnico-deportivos resultan indispensables en este deporte doblado de ciencia. Los peligros que acechan al espeleólogo son de múltiple naturaleza y, la mejor arma para luchar eficazmente contra dichos peligros, no se llama solamente prudencia, sino conocimiento científico.

Esto no significa que el espeleólogo tenga que ser forzosamente un geólogo, un topógrafo, un hidrólogo, un meteorólogo o un químico, pero un buen espeleólogo debe poseer nociones básicas de todas y cada una de estas ciencias si de veras quiere moverse con soltura y conocimientos de causa por los antros subterráneos. Además la historia natural, la paleontología, la prehistoria, la arqueología, la etnografía y otras ciencias que pueden ayudarle a ampliar su conocimiento del pasado, confluyen asimismo en la Espeleología y obligan al amante del mundo subterráneo a perfeccionar su formación para hallarse en condiciones de interpretar eventuales hallazgos.

Todo lo cual presupone, en un principio, que el espeleólogo moderno ha de ser un deportista y un científico al propio tiempo.

Basta ver lo completo que es un buen informe espeleológico de una sima, caverna o gruta para darse perfecta cuenta de las posibilidades de este deporte como ciencia:

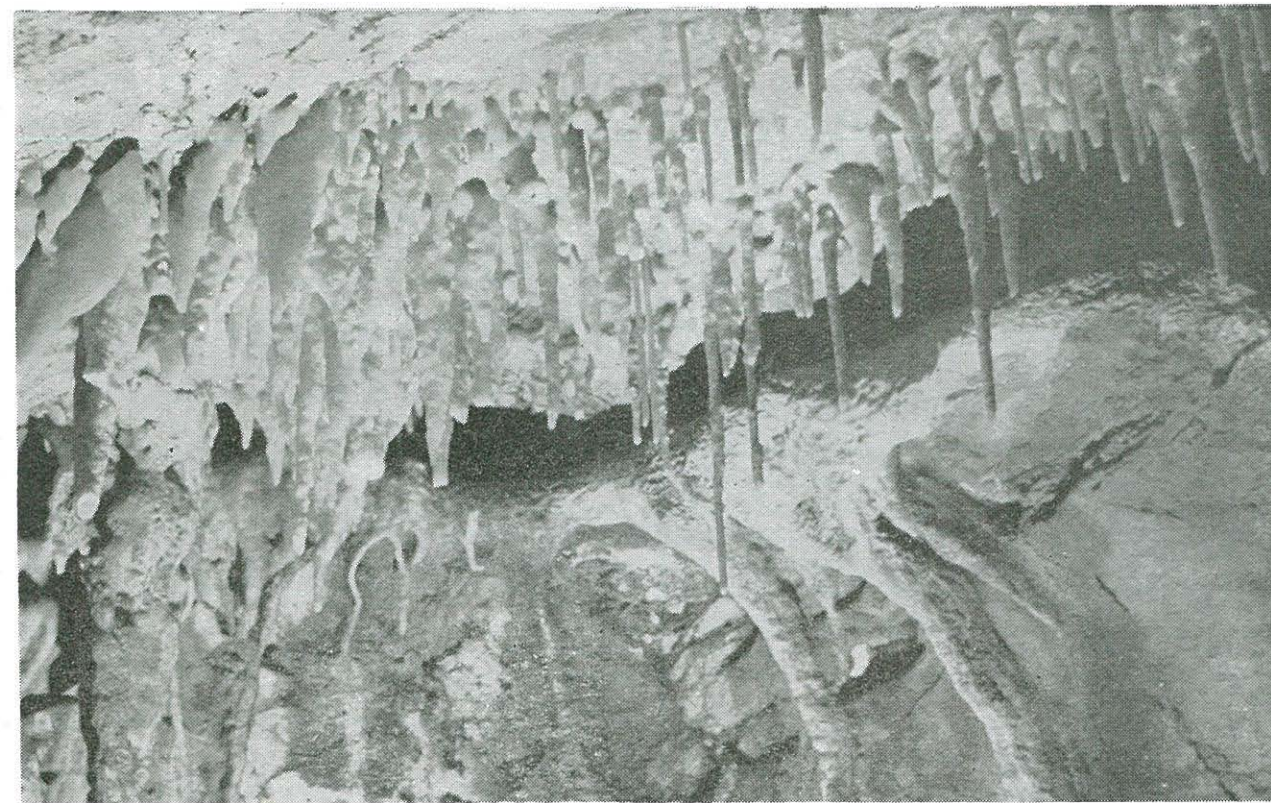
- Situación de la cavidad.
- Estudio histórico.
- Estudio geológico de la zona.
- Espeleomorfología o descripción. Topografía.
- Espeleometría.
- Fotografía.
- Espeleogénesis.
- Espeleometereología.
- Bioespeleología, y
- Arqueología.

Desde el punto de vista deportivo la Espeleología es un deporte completo capaz de fatigar al atleta mejor preparado, en el que se hacen trabajar todos los músculos del cuerpo. Pero, es preciso estar en posesión de una técnica bien depurada para superar las dificultades que siempre hallamos en este medio, con un margen elevado de seguridad.

La belleza y misterio de este mundo desconocido para muchos, la necesidad del esfuerzo físico, el natural espíritu de aventura son fuertes atractivos para los aficionados de este deporte-ciencia. Afición reservada a aquellos que son capaces de gozar de la soledad, del espectáculo maravilloso de la naturaleza, del esfuerzo propio para superar las dificultades; de compartir con un compañero un momento difícil o un feliz éxito.

Es un deporte que se practica en equipo, en donde se desarrollan los ideales de nobleza, disciplina, autosacrificio y amabilidad, con espíritu de servicio hacia el prójimo y sin voces de mando.

"Creo que ya es hora de concluir este artículo,



"Cova Bonica" partida Ermita de Ulldecona

y para ello nada tan indicado como recordar la ley que promulgó a instancias de Martel, el 15 de febrero de 1902.

Esta ley hace referencia a la prohibición de lanzar animales muertos al fondo de las simas (avencs) para evitar la contaminación de aguas subterráneas que luego la experiencia ha demostrado que afluyen al exterior y son aprovechadas por el propio hombre en forma de fuentes.

A pesar de la antigüedad de tal prohibición, los miembros del grupo de espeleología del Centro Cultural Recreativo de esta localidad encontraron, el pasado día 7 de enero (1973) en el avenc Muledà situado en la partida de la Gralla de Godall,

una cantidad de animales muertos que fueron arrojados, quizá, por personas desconocedoras de dicha ley y, por tanto, actuaron sin saber la posible peligrosidad de contaminación de aguas que implica su proceder.

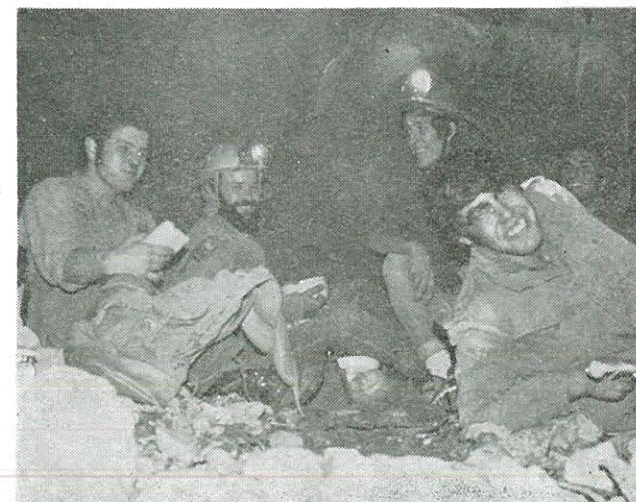
No hace falta recordar que el cumplimiento de esta ley es un beneficio para la sanidad pública, por tanto, un bien para la sociedad que todos debemos respetar."

Y no olvidemos que uno de los sentimientos que más han ennoblecido a los hombres es su amor a la tierra donde viven, mientras respetan y admiran este sentimiento en los hombres de otras regiones.

## JOAQUIN JOSE FABRA

El Centro Cultural Recreativo de Ulldecona ha realizado trabajos espeleológicos en las siguientes cavidades:

- Cova Bonica (Ulldecona-Ermita)
- Cova de Santa Magdalena (Ulldecona-Ermita)
- Cova del Embut (Ulldecona-Pedrerres)
- Avenc de les Canals (Ulldecona-Pedrerres)
- Avenc dels Castelletes (Ulldecona-Castelletes)
- Avenc de Noguera (Ulldecona-Noguera)
- Avenc de les Senioles (Ulldecona-Senioles)
- Avenc Muledà (Godall-La Gralla)
- Avenc de l'Arbós (Godall-Arbós)
- Cova Trovada (Cenia-Vallcanera)
- Cova del Conill (Horta de Sant Joan)



"Avenc de l'Arbós" Godall

## TRANSPORTES BADOCH

(Combinado con toda España)  
SERVICIO DIARIO DE CAMIONES

AGENCIA EN BARCELONA:  
Nápoles, 146 - Tel. 245 34 57

OFICINA CENTRAL:

Calvo Sotelo, 21 - Tel. 34 - ULLDECONA

## Calzados Castell Toy

Katuskas, Zapatillas,  
Sandalias, Zapatos  
Señora, Caballero y Niños

Siempre lo mejor a mínimos precios

Avda. Generalísimo, 103

ULLDECONA

SNACK - BAR

HABITACIONES

## Castells

Generalísimo, 90 - Tel. 87

ULLDECONA

FABRICA DE MUEBLES

## Juan Forné

Camino del Olivar, s/n. - Teléfono 162  
ULLDECONA

Mosaicos y Cementos

## NOFRE

Vigas - Terrazos - Tubos - Lavaderos - Azulejos  
Uralita - Maquinaria y Herramientas - Portland  
Titán - Muebles Cocina - Chimeneas Decorati-  
vas - Porcelana y Grifería Sanitaria, etc.

ULLDECONA

TORTOSA



*Chamán S.L.*

champañas y vinos

colón, 14-16 - tel. 77

borriol

# NOTICIAS Y COMENTARIOS

D. Manuel Camós Borrás, ha sido nombrado Tortosino del Año en la reunión celebrada por el Grupo de Corresponsales de Prensa y Radio acreditados en Tortosa. Un título más que recibe el señor Camós, como justo reconocimiento a la gran labor benefactora que, día a día, calladamente realiza.

\*\*\*

— Se ha procedido a la bendición y colocación de la primera piedra del nuevo edificio que albergará la nueva sede de la Caja de Ahorros Provincial. Está situado en la confluencia Plaza Imperial Tarraco, Avenida Prat de la Riba y calle Tercio Nuestra Señora de Montserrat.

\*\*\*

— Con ocasión de la colocación de la lápida de la tumba del que fue Obispo de nuestra Diócesis de Tortosa, Don Manuel Moll y Salord, fallecido el 23 - III - 1972, tuvo lugar en la S. I. Catedral, un solemne funeral con misa concelebrada, presidido por el Obispo Don Ricardo María Carles Gordó. Concelebraron con el Prelado, el Dean y miembros del Cabildo, varios sacerdotes de la ciudad y del Colegio de San José. Pronunció una breve pero sentida oración fúnebre, el Dr. Carles Gordó.

\*\*\*

— La Comisión Municipal Permanente de la Ciudad de Tortosa, a propuesta de la Alcaldía, a primeros del año en curso, dio la voz de alarma sobre el estado de contami-

nación de las aguas del Ebro al paso de nuestra Provincia. Con anterioridad voces de la Ribera del Ebro, se pronunciaron en igual sentido. Las Autoridades Tortosinas, se dirigieron al Ministerio de Obras Públicas, al Director General de Obras Hidráulicas, al Gobernador Civil de la Provincia, al Consejo Económico Sindical Interprovincial del Ebro y a la Comisaría de Aguas del mismo río, con el ruego de que, por parte de dichas autoridades y organismos se adopten con rapidez y eficacia, las oportunas medidas para poner fin al constante aumento del grado de polución de las aguas del Ebro.

\*\*\*

— También ha quedado definitivamente instalada la segunda torre metálica sobre el pozo petrolífero «Amposta Marino C-1». Estas torres se elevan a 20 metros sobre el nivel del mar en la zona de San Carlos de la Rápita, y se introducen en el agua unos sesenta metros.

Se espera que en breve comiencen los trabajos de producción de petróleo, prevista en unos cinco millones de litros diarios.

\*\*\*

— El pasado día 13 de enero, tomó posesión de sus cargos el nuevo Alcalde y Jefe Local del Movimiento de Horta de San Juan, don Carlos Bel Espinós. Un hombre con juventud e ilusiones que con anterioridad ocupó el puesto de Concejal del Ayuntamiento. Presidió el acto de toma de posesión el Subjefe Pro-

vincial del Movimiento, don Agustín Martí Plá, acompañado por el Diputado de la zona y Alcalde de Flix, don José Barbero.

\*\*\*

— Alcanar celebró, al igual que en años anteriores, la fiesta de más raigambre popular y tradicional de la Villa, la de San Antonio Abad.

Guapas mozas y apuestos mozos deleitaron al numeroso público con los tradicionales bailes de San Antonio, la rondalla cantó los populares y conocidos «Gozos de San Antonio». Solemne Santa Misa y Procesión, instalación de la tradicional «Barraca», merienda de hermandad y otros festejos, se celebraron en honor del Santo.

\*\*\*

— El día 20 de enero último, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Antonio Aige Pascual, acompañado de las primeras Autoridades Provinciales, presidió la inauguración de importantes obras en la Bisbal del Panadés; obras que representan una inversión de 7.099.816 pesetas y examinó otras en fase de ejecución en las cuales se invertirán 3.262.544 pesetas.

\*\*\*

— Con motivo de la celebración del XXXIV Aniversario de su Liberación, la Villa de Vendrell, rindió homenaje al Ejército en la persona de nuestro Gobernador Militar, General Gómez Soler. A dichos actos asistieron, además del Gobernador Militar, el Gobernador Civil, don Antonio Aige Pascual; presidente de la Diputación, don José Clúa Quixalós; Subjefe Provincial del Movimiento, don Agustín Martí Plá; Delegado Provincial de Sindicatos, don Carlos Cepero Salat; Alcaldes de la Comarca y otras personalidades.

## CREDITO Y PREVISION Soc. Coop.

Operaciones que realiza

Cuentas Corrientes, Libretas de Ahorro,  
Imposiciones, Transferencias, Créditos,  
Descuentos Comerciales, etc.

Sucursales en toda España

TORTOSA

Cervantes, 12

Inscrito con el n.º 13 en la  
Sección B del Ministerio  
Hacienda

No lo dude...

en el camino  
de su seguridad

Automóviles, Incendio, Robo, Individual, Incendios de cosechas y su última novedad: VIDA, con participación en los beneficios.

Delegado en Ulldecona: PEDRO SANS ARASA  
Sanjurjo, 8 - ULLDECONA





familia que ahorra,  
familia feliz.

**CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ  
Y DE AHORROS**  
DE CATALUÑA Y BALEARES

OFICINAS CENTRALES: Via Layetana, 56 - BARCELONA

Sucursal en Ulldecona:

**Avenida Generalísimo, 43**

**Teléfono 1**

MINISTERIO DE TRABAJO

Dirección General de Promoción Social

# TRABAJADOR:

**Las Universidades Laborales convocan  
8.000 nuevas BECAS**

PARA EL CURSO ESCOLAR 1973 - 74

### ESTUDIOS CONVOCADOS:

Educación General Básica, 2.º Ciclo  
FORMACION PROFESIONAL DE 1.º GRADO (antes Oficialía)  
Formación Profesional Náutico-Pesquera  
Bachillerato General en Ciencias y Letras  
Formación Profesional de 2.º Grado  
Curso de Orientación Universitaria (C.O.U.)  
Preparatorio de C.O.U. (alumnos procedentes de Oficialía Industrial)  
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS, de Ingeniería Técnica, en las Ramas de Telecomunicación, Mecánica, Eléctrica y Agrícola; Arquitectura Técnica; Asistentes Sociales; Profesorado de Educación General Básica; Idiomas y Ciencias Químicas.

### LAS BECAS SON DE:

**INTERNADO**, que cubren los gastos de enseñanza y alojamiento.  
**MEDIA PENSION**, que cubren los gastos de matrícula, servicios docentes, material escolar, vestuario de deporte y de trabajo y comida de mediodía.

### LAS BECAS SON PARA CICLOS COMPLETOS DE ESTUDIOS

Con sólo obtener buenas notas los alumnos de Universidades Laborales pueden seguir los sucesivos cursos del ciclo de estudios para el que obtuvieron su beca.

### PLAZO DE SOLICITUDES:

**INTERNADO:** Hasta el 20 de febrero de 1973  
**MEDIA PENSION:** Hasta el 30 de abril de 1973

### INFORMATE:

Si quieres que tu hijo sea becario de Universidades Laborales en el próximo curso, junto a los 22.000 alumnos y alumnas que ya estudian en ellas, infórmate ahora.

### SI VIVES EN UN PUEBLO

- En las Entidades de la Seguridad Social Agraria
- En la Escuela Nacional
- En las Entidades Locales Sindicales
- En el curso del P. P. O.
- En la Alcaldía
- En la Caja de Ahorros

### SI VIVES EN UNA CAPITAL

- En la Delegación de Trabajo
- En la Delegación de Mutualidades Laborales
- En la Delegación del Instituto Nacional de Previsión
- En la Gerencia Provincial del P. P. O.
- En las Entidades Provinciales Sindicales

EN CUALQUIER CASO, escribiendo a la Delegación de Trabajo de tu provincia o a la Universidad Laboral más próxima o al SERVICIO DE UNIVERSIDADES LABORALES, MINISTERIO DE TRABAJO, MADRID-3

ARTICULOS DE PARTIDA

**ALMACENES FORCADELL**

Gral. Sanjurjo, 13      Teléfono 50  
ULLDECONA

**FERRETERIA GRAU**

ARTICULOS DE REGALO  
LISTA DE BODAS  
FERRETERIA Y PINTURAS

Avda. Generalísimo, 98 - Teléfono 36  
ULLDECONA

**Muebles SAUCH**

Teléfono 160      ULLDECONA

**ELECTRO MORANO**

INSTALACIONES - FONTANERIA

Teléfonos 112 y 173 - ULLDECONA

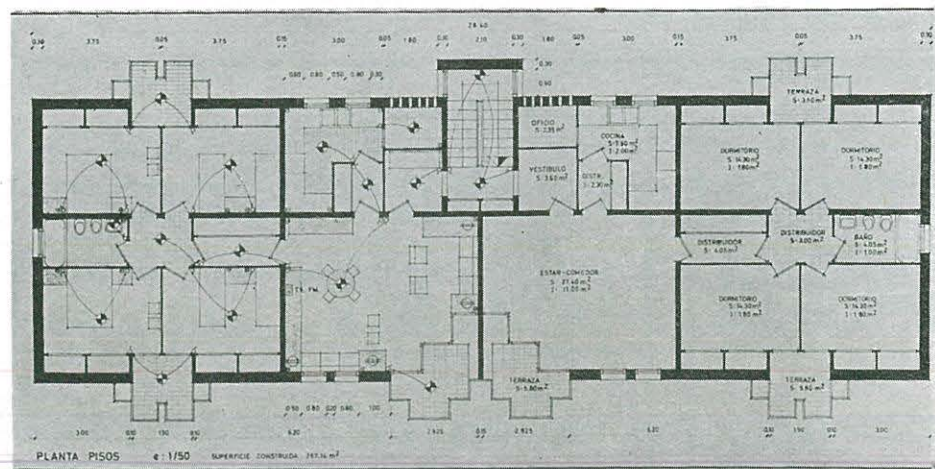


# URBANIZACIONES **FAVARO**

SEGUNDA FASE

## *Venta de Pisos en zona ensanche*

Avenida Escuelas



- ENTRADA MINIMA
- FACILIDADES  
10 AÑOS
- VARIOS TIPOS  
Y PRECIOS

Para Informes: En la misma obra y Calle Maestrazgo, 3 - ULLDECONA

# SERVICIO DE EXTENSION AGRARIA

## *Preparación de Caldos Fitosanitarios*

Muchas veces, el éxito o el fracaso de un tratamiento depende del buen uso del producto empleado. Por ello, hay que poner sumo cuidado en la preparación de los caldos para pulverizaciones con productos químicos.

La disolución tiene lugar cuando el producto fitosanitario se disuelve con facilidad, quedando íntimamente dividido e incorporado al disolvente. La suspensión se produce cuando el producto, un polvo no soluble, se mantiene suspendido por medio de la agitación continua; pero al cesar esta acción, el producto se va depositando sobre el fondo. Una emulsión es el resultado de la mezcla de un líquido no soluble que se fragmenta en pequeñas gotitas en el disolvente.

En la preparación de estos caldos, el elemento utilizado es el agua, por ser económica y encontrarse fácilmente.

### Preparación de disoluciones

Si el producto fitosanitario es soluble en agua y se presenta en forma líquida, es suficiente verter la cantidad precisa para el tratamineto en un cubo parcialmente lleno con el disolvente, agitarlo un poco y a continuación añadirlo al resto del disolvente.

En el caso de que el producto fuese sólido, puede ocurrir que la disolución se haga fácilmente echando el producto en el disolvente y agitando, como en el caso anterior. Si no se disolviese con rapidez, como en el caso del sulfato de cobre, es conveniente poner el sulfato en una arpillera y haciendo una muñequilla, se introduce en el disolvente superficialmente y se deja para que vaya disolviéndose. Una vez que todo el sulfato de cobre esté disuelto, es conveniente remover la disolu-

ción para homogeneizar el líquido.

Algunos productos al disolverse, pueden coarroyer el material del recipiente; por ejemplo, el sulfato de cobre disuelto, ataca a los recipientes de hierro o zinc. Se debe comprobar, antes, que el recipiente sea el adecuado.

### Preparación de suspensiones

Cuando el producto fitosanitario no se disuelve en el agua, como en el caso del DDT, arseniatos, etcétera, hay que hacer una papilla con poca agua para preparar la suspensión. Esta papilla se batirá bien, para evitar que puedan quedar grumos, que atrancarían las boquillas y dejarían el producto inactivo. Una vez la papilla bien hecha se le va añadiendo el resto del agua que se necesite, sin dejar de agitar, hasta completar el total de la disolución.

Hay que tener la precaución de agitar el líquido antes de proceder a llenar el aparato que estamos usando, para que de esta manera todo lo que se haya podido depositar en el fondo del recipiente se reparta nuevamente en el líquido y la suspensión siga teniendo la misma concentración.

También es necesario para la buena distribución, que el aparato o máquina que usemos estén provistos de mecanismo agitador, que remueva continuamente la suspensión y evite que el producto fitosanitario se deposite en el fondo, con lo que variaría la dosis empleada en los distintos momentos del tratamiento.

seguirá

En sus reportajes de Foto-Cine Color,  
confíe en la calidad de nuestro laboratorio,



... SU CONSEJERO GRAFICO



# Deportes

Por  
**ENRIQUE ITARTE**



## Atrasando el Reloj...

### JOSE CARAPUIG "NOFRE"

#### AYER

Con idea entrecomillo el segundo apellido de nuestro personaje de hoy, ya que por tal fue conocido en el mundo del fútbol, quien sigue siendo recordado como uno de los mejores defensas ulldeconenses de todos los tiempos.

Efectivamente, Nofre fue uno de los más sólidos pilares de aquel Ulldecona que cuatro lustros atrás causaba sensación en aquellas célebres eliminatorias que le llevaron a las semifinales, arduamente disputadas a un Barcelona que aquella misma temporada había de proclamarse campeón de Cataluña y de España.

Precisamente aquellos memorables partidos iban a ser los últimos que Nofre jugase oficialmente.

—¿Fue así, Pepito?

—En efecto. Los años iban pesando ya, las obligaciones familiares eran cada vez más serias y decidí colgar las botas.

—Que venías calzando desde...

—Desde el año 1940, cuando siendo aún un chaval debuté en Mora de Ebro, donde ganamos por 1-0.

—¿Tu trayectoria deportiva?

—En casa hasta que mis obligaciones militares me llevaron a Melilla, donde jugué con tres equipos de allí: "Sanidad", militar y los federados "Africano" y "Zayo".

—¿Después?

—Acababa la mili y regresado al hogar, mi familia trasladó su residencia a Barcelona. Y allí jugué con el Sans y el Pueblo Nuevo. Luego, unos partidos con el Amposta y vuelta al Ulldecona hasta el día de mi definitiva retirada.

—También fuiste árbitro, ¿no?

—Así fue. Durante ocho años. Y puedo dar fe de que desde entonces veo el fútbol bajo otro prisma. Es muy distinto el fútbol, créeme, según se chute al balón o se pite.

#### HOY

*En la actualidad y al margen del fútbol, cuya afición sigue conservando, José Carapuig se ha convertido en un ciudadano de pro, querido y respetado por todos, con amigos en todas partes, en gracia a su buen carácter y simpatía.*

*Le faltan escasos días para quemar las 52 velitas en su pastel de cumpleaños, ya que vio la luz primera en 1921, el 20 de febrero.*

*Y sus obligaciones laborales las viene desarrollando en una prestigiosa empresa del mueble, en calidad de chófer en uno de los camiones de reparto a provincias.*

*Casado con doña Pepita Barberá, natural de Amposta, a la que conoció precisamente en un día de San José, Patrono de ambos. Me consta que los ampostinos de su edad aún no le perdonan el haber llevado al altar a aquella real moza, convertida hoy en perfecta esposa, madre de dos espigados chavales llamados a perpetuar el apellido Carapuig: José Miguel, de 17 años y Jordi, de 12.*

*El mayor, más aficionado a las mocitas quinceañeras que al fútbol. El "peque", amargando a papá, pues le ha salido "culé" cien por cien, en contrapartida con el sano españolismo de José. Hasta el punto de que está ilusionado en ir a Castellón cuando vaya el Barça. Y yo, que creo conocer bien a Nofre, ya me lo veo el 8 de abril camino de la Plana, a darle satisfacción al pequeño barcelonista.*

—¿Será así, Pepe?

*—Así va a ser si las notas del colegio son satisfactorias. De ser así incluso le prestaré el bolígrafo para que pueda obtener los autógrafos de los Asensi, Gallego, Rexach y demás ases azulgrana.*

*Este es José Carapuig Nofre. Un padrazo con toda la barba.*

### DATOS PARA EL ARCHIVO

#### Los 4 Partidos de Enero

Día 7

ULLDECONA, 1 - AMPOSTA, 0

EQUIPO: Palau; Millanet, Cristóbal, Sans; Pepe, Sancho, Calduch; Labernia, José M.<sup>a</sup>, López y Conesa.

Gol del Ulldecona: LABERNIA.

Día 14

BORJAS, 1 - ULLDECONA, 0

EQUIPO: Palau; Millanet, Cristóbal, Cucala; Pepe, Calduch, Sancho; José M.<sup>a</sup>, Labernia, López y Conesa.

Día 21

PUEBLO SECO, 3 - ULLDECONA, 1

EQUIPO: Palau; Cucala, Sancho, Sans; Pepe, Calduch, Conesa; Millanet, López, Castell y José M.<sup>a</sup>

Gol del Ulldecona: CASTELL.

Día 28

ULLDECONA, 4 - TORREFORTA, 3

EQUIPO: Palau; Millanet, Cristóbal, Sans; Pepe, Calduch, Sancho; Labernia (Conesa), José M.<sup>a</sup>, López y Castell.

Goles del Ulldecona: SANCHO, JOSE M.<sup>a</sup>, JOSE M.<sup>a</sup> y LOPEZ

#### CLASIFICACION

Encabezan la tabla Barcelona y Alcanar, con 28 puntos.

A continuación siguen:

Turó Peira, con 27.

ULLDECONA, Prat, Gavá y Mora, con 26.

Pueblo Seco, Samboyano y Rapi-tense, con 23.

Amposta, con 22.

Sans, 21.

Cornellá, 20.

Borjas, 19.

Torreforta, 18.

Sitges, 16.

Seat, Castellefens y Villanueva, con 13.

Cerrando el Reddis, con 9 puntos.



## Quien es Quien 40 preguntas a SANCHO

NOMBRE COMPLETO. — Ramón Sancho Subirats.

LUGAR NACIMIENTO. — San Carlos de la Rápita.

FECHA. — 4 de febrero de 1946.

PESO Y ALTURA. — 75 kilos y 1'79 metros.

ESTADO. — Casado con Rosa Balagué.

HIJOS. — Dos, Juan Ramón y Sonia.

HISTORIAL DEPORTIVO. — Rapi-tense, Reus Deportivo, Reddis, Villanueva, Hospitalet, Benicarló, La Cava y Ulldecona.

MEJOR RECUERDO. — Un Benicarló - Mestallá que ganamos por 2-1 y creo jugué muy bien.

EL PEOR. — La grave lesión que sufrí en un Rapi-tense-Tárrrega, con fractura de tobillo.

MEJOR VOLANTE. — Pirri.

EN REGIONAL. — Ferrando, del Amposta.

QUIEN GANARA LA LIGA. — Confío en el Barça.

EN NUESTRO GRUPO. — Barcelona o Turó Peira.

IDOLO DE TU NIÑEZ. — Alfredo Di Stéfano.

EN LA ACTUALIDAD. — El español Asensi y el británico Best.

SELECCION NACIONAL. — Iribar; Sol, Gallego, Tonono, Benito; Pirri, Claramunt, Asensi; Amancio, Gárate y Rexach.

EQUIPOS PREDILECTOS. — Barcelona y Español.

PASATIEMPO FAVORITO. — La "tele", especialmente la re-transmisión de partidos de fútbol.

LO QUE MAS LE ABURRE. — Baloncesto por T. V.

MEJOR PELICULA. — Apenas voy al cine.

MUSICA. — Clásica.

MEJOR CANCION. — "El Bardo", de Machín.

CANTANTES FAVORITOS. — Tom Jones y la Gigliola Cin-quetti.

MEJOR TORERO. — "El Cordobés" y Paco Camino.

PLATO PREDILECTO. — Un buen cocido.

PESCADO. — Lenguado.

CARNE. — Filete de ternera o de toro.

FRUTA. — Todos los frutos secos.

LICORES. — No tomo. Apenas algo de coñac.

REFRESCOS. — Naranja.

COLOR PARA TRAJE. — Azul, en toda su gama.

UN METAL. — Plata.

UN ANIMAL. — El perro.

UN INVENTO. — La electricidad.

UN SABIO. — Tomás Edison.

UN PERSONAJE HISTORICO. — Cristóbal Colón.

UN NOVELISTA. — Vicente Blasco Ibáñez.

MEJOR LIBRO. — El reportaje sobre "La Segunda Guerra Mundial".

COCHE IDEAL. — El R-12.

PERSONAJE DEL MUNDO QUE LE GUSTARIA CONO-CER. — Claudia Cardinale. (Perdón, Rosita.)

## Pildoras en celofán

Pepe Ollé, el pundoroso y valiente "Nelo", lesionado el 22 de octubre en Mora de Ebro con fractura de muñeca, ha tenido que ser enyesado de nuevo debido a ciertas deficiencias en la primera "soldadura". A eso le llamo yo tener mala suerte, sí, señor. Paciencia.

¡Y ánimo, Pepito, que haces falta!

—oOo—

*Testigos presenciales del partido Borjas-Ulldecona me han afirmado que si el equipo hubiese rendido tan sólo al 50 por cien de lo que había jugado una semana antes frente al Amposta, el triunfo estaba "chupado", como diría el popular Felipito Tàcatum.*

*Pero como apenas si se rindió al 10 por cien*

—oOo—

Por cierto, vale la pena recordar que el partido se vio decidido por un absurdo y a todas luces injusto penalty, que sólo existió en la imaginación de un pobre colegiado que, para postre, tuvo la ocurrencia de manifestar que... "se había equivocado". Así de clarito.

¡Vaya, hombre! Menos mal. Pero yo le aconsejaría que otra vez se fije mejor. Porque esta clase de despistes dejan huella. Y cuestan puntos, claro.

—oOo—

*Nuestra defensa es de gala  
mas la vanguardia "no pita".  
Y cuando ésta resucita,  
detrás cantan "La Parrala".*

—oOo—

A propósito del partido con el Torreforta, al que se refiere la "jotica" anterior, yo me pregunto por qué santa regla de tres tenía que ser Conesa el sustituto de Labernia cuando éste tuvo que retirarse mermado de facultades, con el marcador en un claro 4-1. Precisamente Conesa no había sido alineado por su estado griposo. ¿Es que 45 m. en el banquillo le habían ya curado?

—oOo—

*"Mister", con todos los respetos yo creo pocas veces se le presentará mejor ocasión que ésta para dar "la salida" a Esteban o Cucala, que allí estaban, ardiendo en deseos de jugar.*

*¿O es que se prefiere "soltarles" cuando sólo faltan diez minutos y el partido está ya dado y bendecido, como en Pueblo Seco?*

—oOo—

¿Ustedes se acuerdan de Marsal? Sí, del "peruano". Pues bien, según mis referencias el chico ha regresado a España y lleva jugados dos partidos con el Perelló, en plan de sobresaliente.

No se me escapa que entre nuestros aficionados había serias discrepancias sobre su eficacia y rendimiento. Pero yo, que en esto del fútbol entiendo un rato (¡ejem!), opino que podría ser el resorte coordinador de nuestro equipo, siempre que se le asignase la misión adecuada a sus características y se le apoyase convenientemente.

Cuando menos, así me lo parece.

— La vida es un camino; más o menos ancho, más o menos largo, pero camino al fin. Hay quienes lo recorren de un tirón como si les faltara tiempo para saborear los placeres que de él emanan. Son los que viven atraídos por la luz cegadora de lo engañoso, de las esperanzas que no se dan, de las ambiciones torpemente deseadas: amores ¿metas que sobrepasan el límite normal? ¡Quién sabe!, pero viven afanosos, aprisionados por la fuerza de sus ideales, tan efímeros y tan dispares, que no concuerdan con los de la mayoría de humanos.

— En sentido opuesto están los que lo recorren sin prisas, sin agobios, sin ganas de llegar a la meta, antes de la hora prevista. Caminan a paso normal, miran lo que les rodea, aspiran el perfume de las plantas y flores que, como presente constante, inundan la tierra toda. Sabiendo lo que se hacen se sientan de trecho en trecho para poder admirar, más todavía si cabe, la maravilla de lo que les rodea. Meditan a sus anchas, gozan con lo que ven y saborean la pura riqueza de lo imprevisto.

Sin embargo muchas veces la vida desvía los cursos normales y nos obliga a frenar nuestros pasos y a detenernos antes de lo deseado. Son los momentos ansiosos y agriados de las horas que nos ponen a prueba; son los momentos angustiosos de saber que unas manos hábiles trabajan en el cuerpo de un ser querido. Horas de espera, de ansiedad, de pensamientos que no queremos poseer y los alejamos sirviéndonos de una conversación trivial y de unos recuerdos evocados para hacernos reír sin ganas. Después, más horas de espera; paciencia, control de nervios...

El camino está delante de nosotros esperándonos, pero la realidad del momento paraliza nuestros movimientos y hay que continuar parados. Parados a medias, porque el pensamiento sigue en activo y los efectos, igual. Siempre pasa así. Nunca se pierden del todo las cosas.

Algo vive, late, prolifera. Algo que nosotros no creemos pero que existe. ¿Qué es? Puede ser un recuerdo,

un afecto, un ideal o el mismo amor a Cristo. No todo se pierde, no puede perderse porque resultaría contrario a la Ley de Dios.

Caminar; siempre hay que andar, pese a lo que se ha dicho que, «El que no anda, retrocede». Sin em-



## Por Piedad

bargo, encuentro sugestivo pararse de trecho en trecho antes que el cansancio nos rinda y aniquile. Entonces es bueno entrar dentro de nuestro propio interior y meditar a conciencia. El mismo paisaje que nos rodea, puede ayudarnos. Si es frondoso o productivo, puede movernos a las grandes ideas; si es árido y pobre, puede incitarnos a la actividad: Hay que producir; hay que aprovechar las tierras baldías; hay que saber llegar a donde tantos y tantos han fracasado por falta de constancia y fe.

Caminos de la vida. Aunque todos tengan una misma meta hay que saborear el nuestro sin miedo al fracaso que muchos puedan dar por descontado. ¡Qué saben algunos de esas fuerzas interiores que queman y dan vida impulsándonos a seguir adelante sin torpezas, sin desmayos! Cuántas veces, cuantísimas veces son un perfume penetrante y prolongado que de tan íntimo, no goza salir al exterior. Calladamente con humildad y constancia, va elaborando la miel que endulza una vida que sabe de amarguras, de experiencias más o menos dolorosas, de luchas...

Luchar por un sencillo y noble

ideal, mientras se camina por la senda elegida, supone que no se rechaza la guerra del espíritu, aquella guerra que ya Cristo predijo, ni se elude la responsabilidad que todo esfuerzo y trabajo supone.

Caminemos, sí; seamos dueños y señores de nuestro propio ideal. Descansemos de vez en cuando y admiremos, con veneración, lo que nos rodea; todo lo que nos rodea, porque hacerlo a medias supone engañarnos a nosotros mismos.

¡Qué satisfacción la nuestra ver fructificar lo que con ilusión se sembró y saber que los frutos cosechados se deben a la batalla que, sin tregua, nos impusimos como una obligación!

Si la vida es un camino, es preferible mirarlo con ojos de bondad, con ojos luminosos que disipen toda clase de tinieblas para que él sea, precisamente, todo lo que deseamos: una senda fecunda rica en perfumes y colores, pero sin olvidar que las fragantes rosas también tienen espinas.

### DE TODO UN POCO

— Un trozo de manzana va muy bien para limpiar los espejos manchados y para evitar que se empañen.

— Es necesario limpiarse la boca después de haber comido, pues los restos de alimentos que quedan entre los dientes se descomponen y producen la caries.

— El 4 de septiembre de 1860 Isabel II, reina de España, inaugura el Ensanche de Barcelona en el solar que, con el tiempo, había de ser la plaza de Cataluña.

— Hasta los mejores padres tienen dificultades con sus hijos, porque ni siquiera ellos son bastante buenos. Ni lo podrían ser. Los padres, como todos los seres humanos, tienen sus flaquezas. Por lo tanto, deberán aceptar de buen grado el hecho de que sus hijos no sean copias exactas de ellos mismos.

ARDIS WHITMAN

# Caja de Ahorros Provincial de Tarragona

en sus Oficinas de Uldecona

Plaza Héroes Alcázar, 1 - Teléfono 133

le ofrecen

SEGURIDAD, RAPIDEZ Y ECONOMIA

**ibermueble|sa**

**FABRICA DE MUEBLES**



Carretera Tortosa, s/n.

Teléfonos 125 y 128

ULLDECONA